

## Amtliche Strahlendosimeter: Hinweise für das Sicherheitspersonal an Flughäfen

Sehr geehrte Damen und Herren,

beruflich strahlenexponierte Personen sind gesetzlich verpflichtet, ihre Strahlenbelastung (Dosis) zu ermitteln und zu dokumentieren. Hierzu werden spezielle Messgeräte, sogenannte Personendosimeter, einer amtlich bestimmten Messstelle am Einsatzort getragen. Diese müssen monatlich in der Messstelle ausgewertet werden.

Diese passiven Messgeräte enthalten keinerlei Elektronik und können deshalb nicht abgeschaltet werden. Sie zeichnen daher kontinuierlich die Strahlendosis auf, unabhängig davon, ob sich die Quelle der Strahlung an einem Einsatzort befindet oder die Dosis durch die Röntgenstrahlung einer Gepäckprüfanlage verursacht wird. Leider kann bei der Auswertung nicht unterschieden werden, welche Strahlenquellen für die aufgezeichnete Dosis verantwortlich waren. Auch die Röntgendosis einer Handgepäck-Prüfanlage kann das Auswertungsergebnis (amtliche Personendosis) fälschlicherweise erheblich erhöhen. Daher ist es unbedingt zu vermeiden, ein Personendosimeter in einer Gepäckprüfanlage zu durchleuchten.



OSL-Personendosimeter



Neutronen-Personendosimeter

*Abbildung: Beispiele für Personendosimeter*

Wir bitten Sie daher, Personendosimeter alternativ zu überprüfen, beispielsweise mittels Wischtest.

Wir versichern hiermit, dass unsere Personendosimeter keinerlei Gefahrstoffe enthalten.

Für Rückfragen hierzu steht Ihnen die amtliche Messstelle, die Mirion Medical GmbH, unter der Telefonnummer +49 89 2555 2553 zur Verfügung.

Freundliche Grüße  
Mirion Medical GmbH  
Amtliche Auswertungsstelle für Strahlendosimeter

## Official radiation dosimeters: Information for security staff at airports

Dear Sir or Madam,

persons occupationally exposed to radiation are legally obliged to determine and document their radiation exposure (dose). For this purpose, special measuring devices, so-called passive personal dosimeters, are worn at the place of work where radiation may occur. These must be evaluated after exposure by the dosimetry service.

These passive measuring devices do not contain any electronics and therefore cannot be switched off. They therefore continuously record the radiation dose, regardless of whether the source of the radiation is located at a radiation exposed workplace or the dose is caused by an X-ray baggage inspection system.

Unfortunately, it is not possible to distinguish which sources were responsible for the recorded dose. Even the X-ray dose from a hand baggage screening system can falsely increase the evaluation result (official personal dose) considerably. It is therefore essential to avoid any examination of a personal dosimeter in an X-ray baggage screening system.



OSL personal dosimeter



Personal dosimeter for neutrons

### *Examples of personal dosimeters*

We therefore ask you to check personal dosimeters with an alternative method, for example by means of a wipe test.

We hereby declare that our personal dosimeters do not contain any hazardous substances.

If you have any questions, please contact the official German dosimetry service, Mirion Medical GmbH, on +49 89 2555 2553.

Best Regards  
Mirion Medical GmbH  
Official German dosimetry service